魔法校車：消化系統

汪達 (Wanda)：我根本就是玩到樂瘋了。亞諾的消化系統真的就像全世界 最狂野 刺激驚悚的雲霄飛車。

費老師 （Ms. Frizzle)：而且還沒有結束呢

Raphie : 我們去過嘴巴，也去過了食道，又去胃部，然後再去小腸，最後又去大腸，還要去哪裡？特別大的大腸嗎？

費老師：不，我們只是必須和其他消化廢棄物 一起走到終點

學生：什麼

Dorothy Ann:等一下，根據我的研究顯示，廢棄物排出去是走......

Keesha: 休想

Phoebe: 我以前的學校，是不可能讓學生掉進馬桶裡的。

老師：那麼，你們有更好的點子嗎？

汪達：我們可以回到嘴巴再玩一次啊

學生：汪達！

小提：他說得對，我們可以走原路回去。我一直在記錄，看樣子，消化系統只是分成好幾段的消化道。一開始我們進入嘴巴，然後被擠入了食道，接著掉進胃部，又被推著進入小腸，最後我們來到大腸這裡。既然我們都不想被排出去，我們只好掉頭回去。我們大可走原路回去，從大腸走回小腸，再走回胃部，接著經過食道，最後再從嘴巴出去，那並不容易。

老師：沒錯小題。消化系統將食物往下推，我們必須逆流而上，很可能會失敗喔。

Phoebe: 那可不一定喔，費老師。

亞諾(Arnold): 我要怎麼靠吃午餐，才打破紀錄呢？我連自己的午餐都找不到。不知道學校有沒有規定，一定要吃自己的午餐。這裡有巧克力棉花糖蛋糕。

老師：全速前進。

小題：這太瘋狂了。

Phoebe: 總比被排出去來得好。

Raphie: 對了，騎單車是我最愛的運動。

老師：衝啊！輕鬆的部分結束了。

學生：這樣算輕鬆？！

魔法校车：消化系统

汪达 (Wanda)：我根本就是玩到乐疯了。亚诺的消化系统真的就像全世界 最狂野 刺激惊悚的云霄飞车。

费老师 （Ms. Frizzle)：而且还没有结束呢

Raphie : 我们去过嘴巴，也去过了食道，又去胃部，然后再去小肠，最后又去大肠，还要去哪里？特别大的大肠吗？

费老师：不，我们只是必须和其他消化废弃物 一起走到终点

学生：什么

Dorothy Ann:等一下，根据我的研究显示，废弃物排出去是走......

Keesha: 休想

Phoebe: 我以前的学校，是不可能让学生掉进马桶里的。

老师：那么，你们有更好的点子吗？

汪达：我们可以回到嘴巴再玩一次啊

学生：汪达！

小提：他说得对，我们可以走原路回去。我一直在记录，看样子，消化系统只是分成好几段的消化道。一开始我们进入嘴巴，然后被挤入了食道，接著掉进胃部，又被推著进入小肠，最后我们来到大肠这里。既然我们都不想被排出去，我们只好掉头回去。我们大可走原路回去，从大肠走回小肠，再走回胃部，接著经过食道，最后再从嘴巴出去，那并不容易。

老师：没错小题。消化系统将食物往下推，我们必须逆流而上，很可能会失败喔。

Phoebe: 那可不一定喔，费老师。

亚诺(Arnold): 我要怎么靠吃午餐，才打破纪录呢？我连自己的午餐都找不到。不知道学校有没有规定，一定要吃自己的午餐。这里有巧克力棉花糖蛋糕。

老师：全速前进。

小题：这太疯狂了。

Phoebe: 总比被排出去来得好。

Raphie: 对了，骑单车是我最爱的运动。

老师：冲啊！轻松的部分结束了。

学生：这样算轻松？！

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 魔法 | mófǎ | enchantment / magic |
| 校車 | xiàochē | school bus |
| 消化系統 | xiāohuàxìtǒng | digestive system / gastrointestinal tract |
| 全世界 | quánshìjiè | worldwide / entire world |
| 狂野 | kuángyě | coarse and wild |
| 驚悚 | jīngsǒng | horror (movie) / thriller |
| 雲霄飛車 | yúnxiāofēichē | roller coaster |
| 嘴巴 | zuǐba | mouth / CL:張|张[zhāng] / slap in the face / CL:個|个[gè] |
| 食道 | shídào | esophagus / the proper way to eat / food transportation route |
| 小腸 | xiǎocháng | small intestine |
| 大腸 | dàcháng | the large intestine |
| 廢棄 | fèiqì | to discard / to abandon (old ways) / to invalidate |
| 物 | wù | thing / object / matter / abbr. for physics 物理 |
| 終點 | zhōngdiǎn | the end / end point / finishing line (in a race) / destination / terminus / CL:個|个[gè] |
| 休想 | xiūxiǎng | don't think (that) / don't imagine (that) |
| 不可能 | bùkěnéng | impossible / cannot / not able |
| 馬桶 | mǎtǒng | chamber pot / wooden pan used as toilet / toilet bowl |
| 點子 | diǎnzi | spot / point / dot / speck / drop (of liquid) / droplet / point (of argument) / idea / crux / indication / pointer |
| 回到 | huídào | to return to |
| 分成 | fēnchéng | to divide (into) / to split a bonus / to break into / tenths / percentage allotment |
| 消化道 | xiāohuàdào | digestive tract |
| 擠入 | jǐrù | to squeeze in / to force oneself into / to cram into / to intrude |
| 掉頭 | diàotóu | to turn one's head / to turn round / to turn about |
| 逆流 | nìliú | against the stream / adverse current / a counter-current / fig. reactionary tendency / to go against the trend |
| 午餐 | wǔcān | lunch / luncheon / CL:份[fèn],頓|顿[dùn],次[cì] |
| 紀錄 | jìlù | variant of 記錄|记录[jì lù] |
| 一定要 | yīdìngyào | must |
| 巧克力 | qiǎokèlì | chocolate (loanword) / CL:塊|块[kuài] |
| 棉花糖 | miánhuātáng | cotton candy / candyfloss / marshmallow |
| 全速 | quánsù | top speed / at full speed |
| 單車 | dānchē | (coll.) bicycle / bike |